

2020 Rhif (Cy.)

2020 No. (W.)

TRAFFIG FFYRDD, CYMRU

ROAD TRAFFIC, WALES

Gorchymyn Cefnffordd yr A40
(Cylchfan Llandeilo i Gylchfan
Glangwili, Sir Gaerfyrddin)
(Cyfyngiadau Cyflymder Dros Dro
a Dim Goddiweddyd) 2020

The A40 Trunk Road (Llandeilo
Roundabout to Glangwili
Roundabout, Carmarthenshire)
(Temporary Speed Restrictions &
No Overtaking) Order 2020

Gwnaed 24 Ionawr 2020

Yn dod i rym 30 Ionawr 2020

Made 24 January 2020

Coming into force 30 January 2020

Mae Gweinidogion Cymru, sef yr awdurdod traffig ar gyfer Cefnffordd yr A40, wedi eu bodloni y dylid cyfyngu ar draffig a/neu ei wahardd ar ddarnau penodedig o'r gefnffordd oherwydd gwaith y bwriedir ei wneud ar y ffordd neu gerllaw iddi.

The Welsh Ministers, as traffic authority for the A40 Trunk Road, are satisfied that traffic on specified lengths of the trunk road should be restricted and/or prohibited because of works proposed on or near the road.

Mae Gweinidogion Cymru, felly, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adran 14(1), (4) a (7) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1), yn gwneud y Gorchymyn hwn.

The Welsh Ministers, therefore, in exercise of the powers conferred upon them by section 14(1), (4) and (7) of the Road Traffic Regulation Act 1984(1), make this Order.

Enwi, Cychwyn a Dehongli

Title, Commencement and Interpretation

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cefnffordd yr A40 (Cylchfan Llandeilo i Gylchfan Glangwili, Sir Gaerfyrddin) (Cyfyngiadau Cyflymder Dros Dro a Dim Goddiweddyd) 2020 a daw i rym ar 30 Ionawr 2020.

1. The title of this Order is the A40 Trunk Road (Llandeilo Roundabout to Glangwili Roundabout, Carmarthenshire) (Temporary Speed Restrictions & No Overtaking) Order 2020 and it comes into force on 30 January 2020.

2. Yn y Gorchymyn hwn:

2. In this Order:

ystyr "cerbyd esempt" ("exempted vehicle") yw:

"exempted vehicle" ("cerbyd esempt") means:

(1) 1984 p. 27; amnewidiwyd adran 14 gan adran 1(1) o Ddeddf Traffig Ffyrdd (Cyfyngiadau Dros Dro) 1991 (p. 26) ac Atodlen 1 iddi. Yn rhinwedd O.S. 1999/672, ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32), a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r pwerau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(1) 1984 c.27; section 14 was substituted by the Road Traffic (Temporary Restrictions) Act 1991 (c.26), section 1(1) and Schedule 1. By virtue of S.I. 1999/672, and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c.32), these powers are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

- (a) unrhyw gerbyd sy'n cael ei ddefnyddio at y dibenion a ddisgrifir yn adran 87 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(2); a
- (b) unrhyw gerbyd sy'n cael ei ddefnyddio at ddibenion y llynges, y fyddin neu'r llu awyr ac sy'n cael ei yrru gan berson sydd am y tro yn ddarostyngedig i orchmynion aelod o luoedd arfog y Goron, sy'n aelod o'r lluoedd arbennig—
 - (i) ac sydd wedi ei hyfforddi i yrru ar gyflymderau uchel ac sy'n gweithredu wrth ymateb, neu wrth ymarfer ymateb, i argyfwng diogelwch gwladol; neu
 - (ii) at ddiben hyfforddi person i yrru cerbydau ar gyflymderau uchel;

ystyr “cyfnod y gwaith” (“*works period*”) yw cyfnodau ysbeidiol sy'n dechrau am 00:01 o'r gloch ar 30 Ionawr 2020 ac sy'n dod i ben pan gaiff yr arwyddion traffig dros dro ar gyfer pob cyfnod gwaith eu symud ymaith yn barhaol;

ystyr “y gefnffordd” (“*the trunk road*”) yw Cefnffordd yr A40 Llandeilo i Gaerfyrddin;

ystyr “lluoedd arbennig” (“*special forces*”) yw'r unedau hynny o'r lluoedd arfog y mae Cyfarwyddwr y Lluoedd Arbennig yn gyfrifol am gynnal eu galluoedd neu sydd am y tro yn ddarostyngedig i reolaeth weithredol y Cyfarwyddwr hwnnw.

Cyfyngiadau a Gwaharddiad

3. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd modur yn gyflymach na 40 milltir yr awr ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn.

4. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd modur yn gyflymach na 10 milltir yr awr ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn yr Atodlenni i'r Gorchymyn hwn.

5. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, ddefnyddio cerbyd na chaniatáu i gerbyd, ac eithrio cerbyd esempt, gael ei ddefnyddio yn y fath fodd fel ei fod yn goddiweddyd unrhyw gerbyd arall ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn yr Atodlenni i'r Gorchymyn hwn ar yr adegau hynny pan fo'r cyfyngiad yn erthygl 4 mewn grym.

(2) Diwygiwyd adran 87 gan baragraff 55 o Atodlen 1 i Ddeddf Gwasanaethau Tân ac Achub 2004 (p. 21), paragraff 42 o Atodlen 4 i Ddeddf Troseddu Cyfundrefinol Difrifol a'r Heddlu 2005 (p. 15), paragraff 29(2) o Atodlen 8 i Ddeddf Troseddu a'r Llysoedd 2013 (p. 22) ac adran 50(4) a (5) o Ddeddf Dadreoleiddio 2015 (p. 20).

- (a) any vehicle being used for the purposes described in section 87 of the Road Traffic Regulation Act 1984(2); and
- (b) any vehicle being used for naval, military or air force purposes and being driven by a person for the time being subject to the orders of a member of the armed forces of the Crown, who is a member of the special forces—
 - (i) in response, or for practice in responding, to a national security emergency by a person who has been trained in driving at high speeds; or
 - (ii) for the purpose of training a person in driving vehicles at high speeds;

“special forces” (“*lluoedd arbennig*”) means those units of the armed forces the maintenance of whose capabilities is the responsibility of the Director of Special Forces or which are for the time being subject to the operational command of that Director;

“the trunk road” (“*y gefnffordd*”) means the A40 Llandeilo to Carmarthen Trunk Road;

“works period” (“*cyfnod y gwaith*”) means intermittent periods commencing at 00:01 hours on 30 January 2020 and ending when the temporary traffic signs for each period of works have been removed.

Restrictions and Prohibition

3. No person may, during the works period, drive any motor vehicle at a speed exceeding 40 miles per hour on the lengths of the trunk road specified in Schedule 1 to this Order.

4. No person may, during the works period, drive any motor vehicle at a speed exceeding 10 miles per hour on the lengths of the trunk road specified in the Schedules to this Order.

5. No person may, during the works period, use or permit the use of a vehicle, other than an exempted vehicle, in such a way that it overtakes any other vehicle on the lengths of the trunk road specified in the Schedules to this Order during such times as the restriction specified in article 4 is in operation.

(2) Section 87 was amended by the Fire and Rescue Services Act 2004 (c.21), Schedule 1, paragraph 55, the Serious Organised Crime and Police Act 2005 (c.15), Schedule 4, paragraph 42, the Crime and Courts Act 2013 (c.22), Schedule 8, paragraph 29(2) and the Deregulation Act 2015 (c.20), section 50(4) and (5).

Cymhwyso

6.—(1) Ni fydd y cyfyngiadau a'r gwaharddiad yn erthyglau 3, 4 a 5 yn gymwys ond ar yr adegau hynny ac i'r graddau hynny y bydd arwyddion traffig yn eu dangos.

(2) Nid yw unrhyw derfyn cyflymder a osodir gan y Gorchymyn hwn yn gymwys i gerbyd esempt.

Atal Dros Dro

7. Mae unrhyw ddarpariaethau statudol sy'n cyfyngu ar gyflymder cerbydau modur ar y darnau o'r gefnffordd a bennir yn yr Atodlenni i'r Gorchymyn hwn wedi eu hatal dros dro ar yr adegau hynny pan fo'r cyfyngiadau a bennir yn erthyglau 3 a 4 yn weithredol.

Cyfnod Para'r Gorchymyn hwn

8. Bydd y Gorchymyn hwn yn para am 18 mis ar y mwyaf.

Llofnodwyd o dan awdurdod Gweinidog yr Economi a Thrafnidiaeth, un o Weinidogion Cymru.

Dyddiedig

24 Ionawr 2020

Richard Morgan

Pennaeth Cynllunio, Rheoli Asedau a Safonau
Llywodraeth Cymru

Application

6.—(1) The restrictions and prohibition in articles 3, 4 and 5 apply only during such times and to such extent as indicated by traffic signs.

(2) No speed limit imposed by this Order applies to an exempted vehicle.

Suspensions

7. Any statutory provisions restricting the speed of motor vehicles on the lengths of the trunk road specified in the Schedules to this Order are suspended during such times as the restrictions specified in articles 3 and 4 apply.

Duration of this Order

8. The maximum duration of this Order is 18 months.

Signed under authority of the Minister for Economy and Transport, one of the Welsh Ministers.

Dated

24 January 2020

Richard Morgan

Head of Planning, Asset Management & Standards
Welsh Government

ATODLEN 1

Terfynau Cyflymder 40 mya neu 10 mya Dros Dro a Dim Goddiwedd

Y darn o'r gefnffordd sy'n ymestyn o'i chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan Llandeilo hyd at bwynt 75 o fetrau i'r dwyrain o Gylchfan Abergwili.

Y darn o'r gefnffordd sy'n ymestyn o bwynt 75 o fetrau i'r gorllewin o Gylchfan Abergwili hyd at ei chyffordd ag ochr ddwyreiniol Cylchfan Glangwili.

ATODLEN 2

Terfyn Cyflymder 10 mya Dros Dro a Dim Goddiwedd

Y darn o'r gefnffordd sy'n ymestyn o bwynt 75 o fetrau i'r dwyrain o Gylchfan Abergwili hyd at bwynt 75 o fetrau i'r gorllewin o'r gylchfan honno, gan gynnwys prif gerbyttffordd gylchredol y gylchfan.

SCHEDULE 1

Temporary 40 mph or 10 mph Speed Limits & No Overtaking

The length of the trunk road that extends from its junction with the western side of Llandeilo Roundabout to a point 75 metres east of Abergwili Roundabout.

The length of the trunk road that extends from a point 75 metres west of Abergwili Roundabout to its junction with the eastern side of Glangwili Roundabout.

SCHEDULE 2

Temporary 10 mph Speed Limit & No Overtaking

The length of the trunk road that extends from a point 75 metres east of Abergwili Roundabout to a point 75 metres west of that roundabout, including the main circulatory carriageway of the roundabout.

**GORCHYMYN CEFNFFORDD YR A40
(CYLCHFAN LLANDEILO I GYLCHFAN
GLANGWILI, SIR GAERFYRDDIN)
(CYFYNGIADAU CYFLYMDER DROS DRO A
DIM GODDIWEDDYD) 2020**

Mae Gweinidogion Cymru wedi gwneud Gorchymyn o dan adran 14 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984. Mae angen y Gorchymyn er mwyn gwneud gwaith ar gefnffordd yr A40, neu gerllaw iddi, rhwng Llandeilo a Chaerfyrddin, Sir Gaerfyrddin.

Effaith y Gorchymyn yw gwneud y canlynol dros dro:

- i. gosod terfyn cyflymder o 40 mya neu 10 mya ar y darnau o'r A40 a ddisgrifir yn Atodlen 1 i'r Hysbysiad hwn.
- ii. gosod terfyn cyflymder o 10 mya ar y darn o'r A40 a ddisgrifir yn Atodlen 2 i'r Hysbysiad hwn.

Dim ond pan fydd gwaith confoi yn digwydd y bydd y terfyn cyflymder o 10 mya yn gymwys ac ni chaniateir goddiweddud ar yr adegau hyn.

Disgwylir y bydd y cyfyngiadau a'r gwaharddiad dros dro yn dod i rym am 00:01 o'r gloch ar 30 Ionawr 2020 ac y byddant yn weithredol, yn ôl yr angen, am gyfnod o 18 mis ar y mwyaf. Bydd hysbysiadau yn cael eu harddangos cyn gwneud unrhyw waith.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn a'r Hysbysiad ar wefan Llywodraeth Cymru ar <https://llyw.cymru/gorchymynion-ffyrdd>.

Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.

J SADDLER
Trafnidiaeth
Llywodraeth Cymru

ATODLEN 1

Terfynau Cyflymder 40 mya neu 10 mya Dros Dro a Dim Goddiweddud

Y darn o'r gefnffordd sy'n ymestyn o'i chyffordd ag ochr orllewinol Cylchfan Llandeilo hyd at bwynt 75 o fetrau i'r dwyrain o Gylchfan Abergwili.

**THE A40 TRUNK ROAD (LLANDEILO
ROUNDAABOUT TO GLANGWILI
ROUNDAABOUT, CARMARTHENSHIRE)
(TEMPORARY SPEED RESTRICTIONS & NO
OVERTAKING) ORDER 2020**

The Welsh Ministers have made an Order under section 14 of the Road Traffic Regulation Act 1984, which is necessary to undertake works on or near the A40 trunk road between Llandeilo and Carmarthen, Carmarthenshire.

The effect of the Order is to temporarily:

- i. impose a 40 mph or 10 mph speed limit on the lengths of the A40 described in Schedule 1 to this Notice.
- ii. impose a 10 mph speed limit on the length of the A40 described in Schedule 2 to this Notice.

The 10 mph speed limit will only apply during convoy working and no overtaking will be permitted at these times.

The temporary restrictions and prohibition are expected to come into force at 00:01 hours on 30 January 2020 and operate, as and when required, for a maximum duration of 18 months. Notices will be displayed in advance of all works.

A copy of the Order and Notice can be viewed on the Welsh Government's website at <https://gov.wales/road-orders>.

A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.

J SADDLER
Transport
Welsh Government

SCHEDULE 1

Temporary 40 mph or 10 mph Speed Limits & No Overtaking

The length of the trunk road that extends from its junction with the western side of Llandeilo Roundabout to a point 75 metres east of Abergwili Roundabout.

Y darn o'r gefnffordd sy'n ymestyn o bwynt 75 o fetrau i'r gorllewin o Gylchfan Abergwili hyd at ei chyffordd ag ochr ddwyreiniol Cylchfan Glangwili.

ATODLEN 2

Terfyn Cyflymder 10 mya Dros Dro a Dim Goddiweddyd

Y darn o'r gefnffordd sy'n ymestyn o bwynt 75 o fetrau i'r dwyrain o Gylchfan Abergwili hyd at bwynt 75 o fetrau i'r gorllewin o'r gylchfan honno, gan gynnwys prif gerbyttffordd gylchredol y gylchfan.

The length of the trunk road that extends from a point 75 metres west of Abergwili Roundabout to its junction with the eastern side of Glangwili Roundabout.

SCHEDULE 2

Temporary 10 mph Speed Limit & No Overtaking

The length of the trunk road that extends from a point 75 metres east of Abergwili Roundabout to a point 75 metres west of that roundabout, including the main circulatory carriageway of the roundabout.